1 Pita
Naoa itəm Pita təmaupən məte
Nəghatən əkuəkɨr rəha naoa u 1 Pita

?Pah təməte naoa u? Pita təməte naoa u.

?Təməte tatuwɨn kəm pah? Təməte naoa u tatuwɨn kəm netəmim rəha Uhgɨn itəm kotatɨg ikɨn pɨsɨn pɨsɨn e profens mɨn rəha Pontas, ne Kalesia, ne Kapetosia, ne Esia, ne Pitnia (1 Pita 1:1). Roiu katən nərgɨ nəptən mɨn əh məmə Turke.

?Nəmegəhən tahro nulan nian təməte? E nian əh, etəm-iasol rəha Rom, nərgɨn u Nero, təmərəkɨn pɨk niməfak. Təmoh niməfak mɨn neen kotɨmɨs, kən moh neen. Otəsuwəhən toh Pita.

?Təməte naoa u o naka? Pita tolkeike məmə otɨləs-ipər nətəlɨgən rəha iəfak mɨn itəm kotatɨg e nəratən. In tolkeike məmə okotətul əskasɨk e rəhalat nahatətəən kən moatol nat kit itəm təwɨr, nat əpnapɨn nəratən tatuwa.

Pita təmən təwɨr kəm ilat

1 Io Pita, io aposol kit rəha Iesu Kristo. Iatən təwɨr kəm itəmat netəm rəha Uhgɨn itəm nəkotatɨg ikɨn mɨn rafin əpəh e profens mɨn u Pontas, ne Kalesia, ne Kapatosia, ne Esia, ne Pitinia. Uhgɨn təmɨtəpun rəkɨs itəmat, kən imatəmat ikɨn sənəmə nətueintən u, itəmat iapɨspɨs mɨn əm u ikɨn-u.

2 Tata Uhgɨn təmɨtəpun itəmat məto-inu, aupən aupən agɨn, təmol rəhan nalpəkauən mələhəu, kən in tɨnɨtun rəkɨs suatɨp mɨn rafin rəha nəmegəhən rəhatəmat. Kən Narmɨn Rəhan tatol itəmat

nakotətul pɨsɨn kasim məmə, nəkotol nəwia Iesu Kristo, kən nɨtan taikuas etəmat e nolən rat mɨn rəhatəmat.*

Pəs Uhgɨn otawte-in rəhan nəwɨrən ne nəməlinuən tepət kəm itəmat.

Otənwiwi Uhgɨn o nalpəkauən rəhan

3 ! Pəs kotənwiwi Uhgɨn itəm in Uhgɨn ne Tata rəha Iərəmərə Iesu Kristo rəhatat! E nasəkitunən asol rəhan, in təmol məmə kitat kotaiir-pən e nəmegəhən wi, kən moatələhəu-pən əskasɨk rəhatat nətəlɨgən lan. Tatuwa min-nəhlan mətoinu Iesu Kristo təməmegəh mɨn e rəhan nɨmɨsən.

4 Kən e nəmegəhən wi u, kitat okotos natɨmnat wɨr mɨn əpəh e nego e neai itəm Uhgɨn təmələhəu pɨsɨn məmə rəhatat. Kən nat u okol təsəmnəmɨtən, kən okol təsamkɨmɨkən, kən okol rəhan nəhagəhagən təsɨkəən.

5 E nahatətəən rəhatəmat, nəsanənən rəha Uhgɨn tatətulosɨg-in itəmat mətoarus-pa in otosmegəh itəmat, kən Uhgɨn otol əp rəhan nosmegəhən e namnun nian.

6 Nɨkitəmat tətagien o nat u, nat əpnapɨn okəmə nian iəkɨs pɨsɨn pɨsɨn mɨn koatuwa pap e rəhatəmat nəmegəhən. Məto koatuwa o nian əkuəkɨr əm.

7 Nian iəkɨs mɨn əh moatuwa məmə okotəgətun məmə itəmat nakotahatətə pahrien. Iaen u kol tatɨpɨt-ɨpɨt, in nat kit itəm nɨgəm tatus mətafəl rəkɨs

---

* **1:2:** Nəghatən Kris ətuatɨp tatən məmə, Uhgɨn "təmorautin nɨta Iesu etat" u nɨpətɨn məmə tətaikuas etəmat o nolən rat mɨn. Afin mɨn e nəghatən mɨn u "tətorautin nɨtan" ne "nɨtan taikuas e netəmim": Lev 14:6-7; Sam 51:7; Eks 24:5-8; Hip 9:19; 1 Jon 1:7. **1:4:** Kol 1:12 **1:5:** Jon 10:28; 17:11 **1:6:** Jem 1:2; 1 Pita 5:10

in rat mɨn lan. Kən nian iəkɨs mɨn əh kotahmen
e nɨgəm itəm tatus rəhatəmat nahatətəən mətafəl
rəkɨs in rat mɨn lan. Iaen u kol, in nat təwɨr,
məto otəpanɨkə mɨn nian kit. Məto rəhatəmat
nahatətəən, in nat təwɨr taprəkɨs-in iaen u kol. Kən
o rəhatəmat nahatətəən, Uhgɨn otənwiwi itəmat,
mɨləs-ipər nərgɨtəmat, mos-ipən nɨsiaiiən asol kəm
itəmat e nian Iesu Kristo otuwa met-arəpa lan.
8 Nat əpnapɨn nəməsotəplan papən Iesu Kristo,
məto nakoatolkeike. Kən nat əpnapɨn nəsotehmən
u-roiu, məto nakotahatətə lan. Kən nɨkitəmat
təmər mərioah e nagienən itəm in təwɨr agɨn-əh
taprəkɨs, kən okol suah kit təsənən nəwɨrən rəha
nagienən əh.
9 Nɨkitəmat tətagien nəhlan məto-inu itəmat
noatos nat u itəm nakotahatətə lan, inu məmə
Uhgɨn otosmegəh rəhatəmat nəmegəhən.
10 Suatɨp rəha Uhgɨn o nosmegəhən netəmim lan,
in nat kit itəm ien mɨn aupən kəmotolkeike pɨk
məmə okotɨtun tuwɨn təhmɨn mɨn, kən tol nəhlan
kəmotafin kategəs-in wɨr nətəlɨgən mɨn lan. Kən
ilat kəmoatəghat-in nəwɨrən u itəm otuwa kəm
itəmat.
11 Narmɨn rəha Kristo təmətatɨg ilat min, kən
matəghat kəm ilat, kən aupən ikɨn matən-iarəp
nahməən itəm okotuwa e nəmegəhən rəha Iesu,
kən uarisɨg lan e nəsanənən asol rəhan. Məto ien
mɨn kəmotalkut o nɨtunən suatɨp itəm natɨmnat
mɨn əh okotuwa lan, ne rəhalat nian ətuatɨp.
12 Uhgɨn təmol əp kəm ien mɨn məmə, nəghatən
mɨn itəm ilat kəmoatən, kəməsotəghat-inən nian

1:7: Prov 17:3; Sek 13:9; Mal 3:3; Jem 1:3 **1:8:** Jon 20:29; 2 Kor 5:7 **1:10:** Mat 13:16-17 **1:11:** Sam 22; Aes 53; Luk 24:26-27

itəm ilat kəmotatɨg lan, məto kəmotəghat-in əm nian rəhatat. Kən roiu, netəmim kɨnotən-iarəp nəghatən rəha namnusən təwɨr kəm itəmat e nəsanənən rəha Narmɨn Rəha Uhgɨn itəm tatɨsɨ-pən e nego e neai. Kən natɨmnat mɨn u kotəwɨr agɨn məmə nagelo mɨn, ilat mɨn kotolkeike məmə okotəplan kən motɨtun natɨmnat mɨn u itəm kəmotuwa.

Nolən rəha nəmegəhən itəm tətuatɨp

13 Tol nəhlan, nəkotəkəike motol rəhatəmat nətəlɨgən tətul matɨp o nolən wək, kən motəgətun wɨr rəhatəmat nətəlɨgən. Otələhəu-pən əskasɨk rəhatəmat nətəlɨgən e nəwɨrən itəm Uhgɨn otawte-in kəm itəmat nian Iesu Kristo otuwa mɨn.
14 Otol nəwia Uhgɨn tahmen-pən əm məmə nɨsualkələh itəm kotəwɨr koatol nəwia tata mɨn. Aupən ikɨn, itəmat nəməsotɨtunən nɨpahrienən rəha Uhgɨn, kən nəmoatol nolən rat mɨn itəm nɨkitəmat əm tolkeike. Məto roiu, otəsegəhan-inən nətəlɨgən mɨn əh okotiuw rəkɨs mɨn itəmat.
15 Uhgɨn u itəm təmaun-in itəmat, in tasim mətuatɨp. Kən e nolən əh inəh, itəmat mɨn onəkotəkəike motasim motətuatɨp e natɨmnat rafin itəm nəkoatol.
16 Nəkotəkəike motol nəhlan məto-inu Naoa Rəha Uhgɨn tatən məmə, “Nəkotəkəike motasim motətuatɨp məto-inu Io ekasim mətuatɨp.”
17 Itəmat nakotətapəh-in nasituən o Uhgɨn u tahmen məmə in rəhatəmat Tata, məto onəkəsotaluinən məmə nian Uhgɨn tətakil nolən mɨn rəha netəmim, in tatol əm e nolən itəm tahmen-ahmen əm. Tol nəhlan, nian nakotəmegəh

---

1:14: Rom 12:2; Efes 2:3; 4:17-18 **1:16:** Lev 11:44,45; 19:2; 20:7

əh e nətueintən u, onəkotəgɨn motɨsiai-in Uhgɨn e
nolən mɨn rəhatəmat, kən otol nolən təwɨr tahmen
məmə itəmat iapɨspɨs mɨn əm e nətueintən u.
18 Nəkotəkəike motol nəhlan məto-inu itəmat
nəmotɨtun rəkɨs nat keike itəm Uhgɨn təmətou rəkɨs
itəmat lan. Otətəlɨg-in-tu nolən rəha nəmegəhən
rəhatəmat aupən itəm nɨpətɨn tɨkə u təmɨsɨ-pən o
tɨpɨtəmat mɨn. Məto Uhgɨn təmɨkɨs rəkɨs itəmat
e nolən rat əh. Kən Uhgɨn təməsos-nəmtɨnən
rəhatəmat nəmegəhən e nat kit rəha nətueintən
itəm otəpanɨkə, tahmen e silfa ne iaen u kol tatɨpɨt-
ɨpɨt, 19 məto in təmos-nəmtɨn itəmat e nɨta Kristo
itəm in nat keike təwɨr pɨk agɨn. Kristo in tahmen e
nəti sipsip wɨr itəm nɨmɨsən o nəratən tɨkə agɨn lan.†
20 Aupən aupən agɨn, nian Uhgɨn təməsolən əh
nətueintən u, təmɨtəpun rəkɨs Kristo məmə otol
wək əh. Məto roiu iuəhkɨr o namnun nian, Uhgɨn
təmol əp in, məmə otuwa masitu etəmat.
21 O natɨmnat itəm Iesu təmol, itəmat nakota-
hatətə e Uhgɨn, itəm təmosmegəh Iesu Kristo e
nɨmɨsən, kən mɨləs-ipər in mos-ipən nəsanənən
itəm təhag-əhag ne nɨsiaiiən kəm in. Kən tol
nəhlan, nakotahatətə e Uhgɨn, kən moatələhəu-pən
əskasɨk rəhatəmat nətəlɨgən lan.

22 Nəmotaikuas e rəhatəmat nəmegəhən tɨnuwa
mɨnuwiwi mɨn rəkɨs məto-inu nəmotətəu-pən
nəghatən rəha nɨpahrienən. Kən o natɨmnat mɨn
u, nakotos nolkeikeən pahrien tatuwɨn otəmat

1:17: Rom 2:11; Nol Əpən 2:23 † **1:19:** E nian rəha Oltesteman, netəmim kəmotol sakrifais kəm Uhgɨn o təfagə rat mɨn e nəti sipsip mɨn itəm nəratən tɨkə lan. Afin e Eks 12:5. **1:19:** Wək 20:28; Hip 9:12-14 **1:20:** 2 Tim 1:9-10 **1:21:** Jon 14:6; Rom 5:1-2

mɨn neen. Kən tol nəhlan, otolkeike pɨk itəmat
mɨn e nɨkin pahrien.
23 Otol nəhlan məto-inu, nəmotaiir wi rəkɨs
mɨn, kən nəmegəhən wi rəhatəmat təməsɨsɨ-pənən
o netəmim itəm ilat rafin okəpanotɨmɨs. Məto
nəmegəhən wi u rəhatəmat in otətatɨg namnun tɨkə
məto-inu təmɨsɨ-pən e nəghatən kit itəm tatəmegəh
mətatɨg namnun tɨkə, inu nəghatən rəha Uhgɨn.
24 Naoa Rəha Uhgɨn tatən məmə,
"Netəmim rafin kotahmen e ma kɨras,
kən nəwɨrən rafin rəhalat tahmen əm e nəguɨ-nɨg
əpəh e nɨkinat.
Ma kɨras əh tətauke, kən nəguɨn mɨn koatɨsas,
25 məto nəghatən rəha Iərəmərə tətatɨg lilɨn nam-
nun tɨkə."
Kən inu nəghatən rəha namnusən təwɨr itəm
netəmim kəmotən-iarəp rəkɨs kəm itəmat.

2

1 Məto-inu o nəghatən mɨn əh, otərakin nolən mɨn
u kotiet rəkɨs e rəhatəmat nəmegəhən: nolən rafin
rəha netəhauən netəmim kən matol nəratən kəm
ilat; nolən rafin rəha neiuəən; nolən rəha netəm
koatən pɨk əm nat, məto kəsotolən; nolən rəha
netetən; nolən rafin rəha nən ratən netəmim.
2-3 Itəmat nəmotɨtun rəkɨs məmə Iərəmərə
təmol təwɨr kəm itəmat. Tahmen-pən məmə
nəmotun asgəwɨn noa nɨg itəm tətehen. Kən
roiu nəkotəkəike motuwa kahmen e nɨsualkələh
mətmətɨg itəm kotasək o nəməhən. Itəmat
nəkotəkəike kolkeike pɨk nagwənən ne nənɨmən
itəm tətuatɨp məwɨr məmə nakotagwən nɨkitəmat

1:22: Jon 13:34; Rom 12:10 **1:25:** Aes 40:6-8 **2:1:** Efes 4:22; Jem 1:21 **2:2-3:** Sam 34:8

lan. Kən natɨmnat mɨn əh okotol nakotepət e rəhatəmat nəmegəhən itəm Uhgɨn təmosmegəh itəmat lan.

Kəpiel megəh e nimə rəha Uhgɨn

4 Uhgɨn tolkeike məmə otiləkɨn rəhan kit nimə e kitat netəmim, kən təmɨtəpun Kəpiel kit itəm netəmim kəmotapəs, məto in kəpiel keike tatəmegəh məmə Uhgɨn otətuoun nimə lan. Kən nian nakotuwa o kəpiel u Kristo e suatɨp rəha nahatətəən,
5 itəmat mɨn, nəkotahmen e kəpiel megəh mɨn itəm Narmɨn Rəha Uhgɨn tatos itəmat matiləkɨn Nimə lan Rəha Uhgɨn. Kən itəmat pris asim mɨn, itəm nakoatos-ipən sakrifais mɨn kəm Uhgɨn itəm nɨkin tətagien ron məto-inu o natɨmnat itəm Iesu Kristo təmol.
6 Tahmen-pən e Naoa Rəha Uhgɨn tatən mihin məmə,
"Otəplan-tu. Iakatələhəu kəpiel əpəh Jerusalem,*
inu kəpiel keike pɨk agɨn itəm io emɨtəpun,
kəpiel u in rəha nətuounən nimə,
kən etəmim itəm otahatətə lan,
in otəsaulɨsən."
7 Kəpiel u in nat keike kəm itəmat itəm nakoatahatətə lan. Məto kəm netəmim itəm kəsotahatətəən lan, kəpiel u in tahmen-pən e nəghatən u e Naoa Rəha Uhgɨn itəm tatən məmə,
"Kəpiel u itəm netəm rəha niləkɨnən nimə kəmotərakin,

2:2-3: Sam 34:8 **2:5:** Rom 12:1; Efes 2:21-22; Nol Əpən 1:6
* **2:6:** Nəghatən Kris ətuatɨp tatən məmə, "Saeon," nərgɨn kit mɨn rəha Jerusalem. **2:6:** Aes 28:16; Efes 2:20

məto Uhgɨn təmol tuwa kəpiel itəm in rəha
nətuounən nimə,”
8 kən Naoa Rəha Uhgɨn tatən məmə,
“Kəpiel u tatol netəmim koatɨləs pɨkən,
kən in kəpiel itəm tatol məmə netəmim kotiet ka-
torin.”
Ilat koatɨləs pɨkən kəpiel u məto-inu koatəht nəwia
nəghatən, kən inu nalpəkauən itəm Uhgɨn təmol
olat.
9 Məto Uhgɨn tɨnəmɨtəpun rəkɨs itəmat məmə
rəhan mɨn, kən itəmat pris mɨn rəha Kig, kən itəmat
netəm asim mɨn itəm Uhgɨn tatərəmərə etəmat, kən
itəmat noanol mɨn kit rəha Uhgɨn. In təmol itəmat
nəhlan məmə nəkotɨtun nən-iarəpən nənwiwiən
itəm tatɨləs-ipər in o rəhan nəwɨrən ne natɨmnat
itəm in təmol. In təmaun-in rəkɨs itəmat məmə
onəkotiet e napinəpən məmə nakotuwɨn e nəhag-
əhagən wɨr rəhan.
10 Aupən ikɨn, itəmat netəm əpnapɨn mɨn əm,
məto roiu, itəmat noanol mɨn rəha Uhgɨn. Aupən
ikɨn, nəməsotɨtunən nasəkitunən rəha Uhgɨn, məto
roiu, nəkotɨtun nasəkitunən rəha Uhgɨn.
11 Iolɨk mɨn itəm iakolkeike pɨk itəmat, nɨkitəmat
otəkəike matəht məmə nətueintən u sənəmə imətat
ətuatɨp ikɨn. Kitat kotahmen e iapɨspɨs mɨn ne
iaihluə mɨn ikɨn-u. Tol nəhlan, iatən əskasɨk kəm
itəmat məmə nakotətul isəu o nolən rat mɨn itəm
nətəlɨgən rəhatəmat tolkeike. Nətəlɨgən mɨn əh, ilat
tɨkɨmɨr mɨn rəhatəmat kən koatəluagɨn e nɨkitəmat.
12 Nian rafin kitat kotatɨg ilugɨn e netəmim
itəm rəhalat nahatətəən tɨkə. Kən nəmegəhən

2:7: Sam 118:22 **2:8:** Aes 8:14 **2:9:** Dut 7:6; 14:2; Aes 9:2; Wək 26:18; Efes 5:8 **2:11:** Kal 5:17,24

rəhatəmat in otəkəike mətuatɨp wɨr agɨn məmə nat əpnapɨn ilat okoatətu-pɨnə nəghatən rat etəmat, məto okotəplan nolən wɨr mɨn rəhatəmat, kən ilat okotos-ipən nɨsiaiiən kəm Uhgɨn e nian in otuwa mɨn makil netəmim lan.

Nɨsiaiiən netəm-iasol

13 Kitat netəmim rəha Iərəmərə, kən kotolkeike məmə okotɨsiai-in nərgɨn. Tol nəhlan, nəkotol nəwia netəm-iasol mɨn rafin itəm netəmim koatɨləs-ipər ilat məmə okotərəmərə, tahmen e kig, itəm in etəm-iasol agɨn,
14 o tahmen e rəhan netəm-iasol mɨn itəm tətahl-iarəp ilat o nolən rəhan wək. Ilat okotuwɨn motələhəu nalpɨnən kəm netəmim itəm koatətgəhl lou rəhalat, kən moatənwiwi netəm koatol nolən təwɨr.
15 Nəkoatol nəhlan məto-inu Uhgɨn tolkeike məmə rəhatəmat nolən wɨr mɨn okotən-iəhau nəghatən alməl mɨn rəha netəm mɨn u rəhalat nɨtunən tɨkə.
16 Itəmat sənəmə slef mɨn rəha təfagə rat mɨn, məto-inu Uhgɨn təmɨkɨs rəkɨs itəmat. Tol nəhlan, otətəu-pən nolən rəha suah kit nəhlan. Məto sotənən məmə, “Uhgɨn təmɨkɨs rəkɨs io, kən tol nəhlan, ekɨtun nolən nat naka itəm iakolkeike, nat əpnapɨn in təfagə rat.” Kəp. Itəmat slef mɨn rəha Uhgɨn, kən tol nəhlan, otətəu-pən nolən mɨn itəm kotətuatɨp.
17 Otos-ipən nɨsiaiiən itəm tətuatɨp kəm netəmim rafin. Otolkeike iəfak mɨn, inu netəmim mɨn rəha Uhgɨn, kən onəkotəgin motɨsiai-in Uhgɨn, kən otɨsiai-in kig.

2:12: Mat 5:16 **2:13:** Taet 3:1 **2:15:** 1 Pita 3:16 **2:17:** Rom 12:10

18 Itəmat slef mɨn, onəkotəkəike motol nəwia
rəhatəmat etəm-iasol mɨn, kən motos-ipən
nɨsiaiiən kəm ilat. Nəkotol nəhlan kəm ilat rafin,
netəm koatol tɨmətɨg kən motəwɨr kəm itəmat, ne
netəm mɨn u koatol nolən əskasɨk mɨn kəm itəmat.
19 Okəm-naka nəkoatol əm nat ətuatɨp mɨn əm,
məto rəhatəmat netəm-iasol mɨn koatol tərat kəm
itəmat kən nakoatəto tərat lan. Nɨki Uhgɨn otagien
otəmat okəmə nakoatos əm nian iəkɨs mɨn əh ko-
tuwa katɨmɨs əm e nɨkitəmat məto-inu nakotasɨpən
əm o Uhgɨn.
20 Məto kəsənən məmə itəmat netəm wɨr okəmə
nəkoatol nolən rat kit, kən netəm-iasol koatoh
itəmat ron, kən nəsotaiuən motagɨm. Nalpɨnən
u, in rəhatəmat atɨp əm. Məto, Uhgɨn nɨkin
tətagien otəmat okəmə nakoatos nahməən məto-
inu nəkoatol nat təwɨr əm, kən nəsotaiuən mo-
tagɨm.
21 Uhgɨn təmaun-in itəmat məmə nakoatos
nahməən məto-inu Kristo təmos nahməən otəmat.
In təmaupən məgətun nolən ətuatɨp əh məmə
itəmat nəkoatətəu-pən əm nəme nelkɨn.
22 Naoa Rəha Uhgɨn tatən məmə,
“In təməsolən təfagə rat kit,
kən in təməsənən nəghatən eiueiuə mɨn nian kit
ne.”
23 Nian netəmim kəmotəghat rat lan, məto in
təməsəhaiən ilat. Nian in təməto nahməən e
nɨpətɨn, məto in təməsənən məmə in otalpɨn nɨtai
nəratən. Məto in təmələhəu-pən natɨmnat rafin
e nelmɨ Uhgɨn itəm nian rafin rəhan nakilən in
tətuatɨp əm.

2:18: Efes 6:5 **2:20:** 1 Pita 3:14,17 **2:21:** Mat 16:24; Jon 13:15 **2:22:** Aes 53:9; Jon 8:46; 2 Kor 5:21; 1 Jon 3:5 **2:23:** Aes 53:7; 1 Pita 3:9

24 Nian Iesu təməkul e nɨg kəluau, kən təmos
nalpɨnən rəha təfagə rat mɨn rafin rəhatat e
nɨpətɨn. In təmɨmɨs məmə təfagə rat mɨn okotɨmɨs
e nəmegəhən rəhatat, kən kitat okotəmegəh məmə
okotətəu-pən suatɨp rəha nətuatɨpən. Təmosmegəh
kitat e nahməən rəha nɨməgəm e nɨpətɨn.
25 Aupən, itəmat nəkotahmen e sipsip mɨn itəm
kəmotəlue. Məto roiu, nəmotəuhlin itəmat mo-
tuwa o Etəm Tatehm Wɨr Sipsip, inu Etəm Tatehm
nəmegəhən rəhatəmat.

3

Nolən təwɨr rəha iərman ne pətan itəm kəmioal marɨt

1 Kən e nolən kitiəh əm rəha nɨsiaiiən Iərəmərə,
itəmat nɨpɨtan nəkotəkəike kol nəwia iaguɨhl
mɨn rəhatəmat məto-inu o nat u. Okəmə ilat
kəsotahatətəən e nəghatən rəha Uhgɨn, kən
rəhatəmat nolən wɨr mɨn əm okotiuw-pən rəhalat
nətəlɨgən kəm Uhgɨn. Nolən wɨr mɨn rəhatəmat
kotahmen, motaprəkɨs-in məmə onakoatəghat
kəm ilat.
2 Nian ilat koatəplan məmə nolən rəhatəmat in
tətuatɨp wɨr, kən koatəplan nɨsiaiiən e nəmegəhən
rəhatəmat, inu tahmen əm məmə otiuw-pa ilat
kotuwa o Uhgɨn.
3 Pəs malə-malə rəhatəmat in sənəmə rəha
nɨpətɨtəmat, tahmen e nolən rəha nəlisən
noanutəm, o nuwɨnən e natɨmnat kəmol e iaen
u kol tatɨpɨt-ɨpɨt,* o nuwɨnən e napən wɨr mɨn.

2:24: Aes 53:5-6; Rom 6:11 **2:25:** Esik 34:5-6; Mat 9:36; Jon 10:14; Hip 13:20-21 **3:1:** Efes 5:22 * **3:3:** Nat kətoanin kəmol e iaen u kol tatɨpɨt-ɨpɨt, o iaring, o rig, o noanat katəlis nelmɨtəm lan. **3:3:** 1 Tim 2:9

4 Məto otol malə-malə e nɨkitəmat itəm nəwɨrən
rəhan okol təsɨkəən, inu nolən əpou, ne nolən mətɨg
nəməlinuən əh-ikɨn. Ilat nolən keike e nɨganəmtɨ
Uhgɨn.
5 Inu nolən rəha nɨpɨtan iəfak mɨn aupən itəm
kəmotələhəu-pən əskasɨk rəhalat nətəlɨgən e Uhgɨn.
Ilat kəmotol nəwia iaguɨhl mɨn rəhalat, kən e nolən
əh, kəmoatol malə-malə e nɨkilat,
6 tahmen e Sera itəm təmol nəwia Epraham, kən
mətaun-in məmə in rəhan etəm-iasol. Kən itəmat
nenətɨ Sera okəmə itəmat nəkoatol nolən mɨn itəm
kotətuatɨp, kən məsotəgɨnən.
7 Kən itəmat nəman itəm nəmotol marɨt, e nolən
əh inəh rəha nɨsiaiiən Iərəmərə, nəkotəkəike
motos nenatɨgən o nehm wɨrən rəhatəmat
nɨpɨtaguɨhl mɨn e nəmegəhən rəhatəmat məto-
inu, ilat kəsotosən nəsanənən tahmen etəmat.
Kən motɨsiai-in ilat e rəhatəmat nolən mɨn məto-
inu ilat mɨn okotos mɨn nat wɨr u, nəmegəhən
lilɨn. Otol nəhlan məmə nat kit otəsahtosɨg-inən
rəhatəmat nəfakən.

Iəfak mɨn rafin

8 Namnun nəghatən əh. Itəmat rafin nəkotəkəike
kol nolən mɨn u: otos nətəlɨgən kitiəh, otasəkitun
itəmat mɨn, otolkeike itəmat mɨn, otol nɨkitəmat
tɨmətɨg otəmat mɨn, otos-iəhau rəhatəmat
nətəlɨgən.
9 Okəmə netəmim koatol tərat kəm itəmat, məto
nəkəsotalpɨnən nɨtai nəratən. Okəmə netəmim
koatəghat rat kəm itəmat, məto nəkəsotalpɨnən.
Məto otəfak motən-ipən kəm Uhgɨn məmə in otol
təwɨr kəm ilat. Otol nəhlan məto-inu Uhgɨn

3:6: Jen 18:12 **3:7:** Efes 5:25

təmaun-in itəmat məmə onəkotol nolən əh, pəs onəkotos nəwɨrən rəhan.
10 Naoa Rəha Uhgɨn tatən məmə,
“Etəmim itəm tolkeike nəmegəhən təwɨr,
kən molkeike məmə otatəto təwɨr e nian rafin,
in otəkəike məsənən nəghatən rat mɨn,
kən in otəkəike məsənən neiuəən.
11 In otəkəike məuhlin in, miet rəkɨs e nolən rat mɨn,
kən mol əm natɨmnat mɨn itəm kotəwɨr.
In otəkəike malkut pɨk məmə otatɨg ilat netəmim rafin e nəməlinuən.
12 In otəkəike mol nəhlan meto-inu Iərəmərə tatehm wɨr netəmim itəm kotətuatɨp,
kən matətəlɨg-in wɨr rəhalat nəfakən,
məto tatol tɨkɨmɨr ilat netəm koatol təfagə rat.”
13 ? Okəmə nakotalkut pɨk o nolən natɨmnat mɨn itəm kotəwɨr, pah otol nəratən kəm itəmat?
14 Məto okəmə nɨpahrienən nakoatəto nahməən o nolən ətuatɨp rəhatəmat, kən nakoatatɨg e nəwɨrən pahrien. Sotəginən nəratən itəm netəmim kotɨtun nolən kəm itəmat, kən pəs nɨkitəmat təsəht pɨkən.
15 Məto e nɨkitəmat, otɨsiai-in Kristo məmə in Iərəmərə. Otətul matɨp e nian rafin o nuhalpɨnən nəghatən rəha etəmim pah itəm tatətapəh-in otəmat məmə tahro nakoatələhəu-pən əskasɨk rəhatəmat nətəlɨgən e Iesu. Məto otəghat mətɨg kəm ilat e nɨsiaiiən.
16 Kən nian rafin nəkotəkəike kɨtun e nətəlɨgən rəhatəmat məmə rəhatəmat nolən in tətuatɨp əm. Kən okəmə netəmim kotəghat rat e nolən wɨr mɨn

3:12: Sam 34:12-16 **3:14:** Aes 8:12-13; Mat 5:10; 1 Pita 2:20; 4:14

rəhatəmat məto-inu itəmat rəha Kristo, ilat oko-
taulɨs e nəghatən rat mɨn rəhalat.

17 Okəmə in nalpəkauən rəha Uhgɨn məmə
nakoatos nahmməən o nolən wɨr mɨn rəhatəmat,
nat u in nat təwɨr taprəkɨs-in məmə nakoatos
nahmməən o nolən rat mɨn rəhatəmat.
18 Tol nəhlan məto-inu, Kristo təmɨmɨs o təfagə
rat mɨn, təmɨmɨs nian kitiəh əm tɨnahmen, okol
təsɨmɨs mɨnən nian kit. In etəm tətuatɨp agɨn, məto
təmɨmɨs o netəm kəsotətuatɨpən məmə otos itəmat
muwɨn kəm Uhgɨn. Kəmotohamnu in kən nɨpətɨn
tɨmɨs, məto Uhgɨn təmol məmə in təmegəh mɨn e
nɨmɨsən, e nəmegəhən kit itəm rəha nego e neai.
19 Kən e nəmegəhən əh, təmuwɨn mən-iarəp
nəghatən rəha Uhgɨn kəm narmɨ netəm kəmotɨmɨs
itəm kotatɨg e kalapus,
20 ilat u kəmoatəht nəwia Uhgɨn aupən aupən
agɨn nian Uhgɨn təmatos rəhan nətəlɨgən əfəməh
matəsahgin ilat e nian suah u Noah təmatiləkɨn
nego. Netəmim eit əm, itəm kəmotatɨg e nego,
Uhgɨn təmosmegəh ilat e nian kəmotaiu motuwɨn
motiet-pən e nəhau asol.
21 Kən nəhau əh, in narmɨ nolən baptais itəm
tatosmegəh itəmat mɨn roiu. Nolən baptais u,
nɨpətɨn sənəmə tətafəl rəkɨs nəmɨt e nɨpətɨ etəmim,
məto in tahmen məmə nakotətapəh o Uhgɨn məmə
in otos-ipa kəm itəmat nɨtunən məmə rəhatat
təfagə rat mɨn kəmotɨkə. Kən nəsanənən asol itəm
Uhgɨn təmol Iesu Kristo təmegəh mɨn e nɨmɨsən
lan, in nəsanənən itəm tatosmegəh itəmat e nolən
baptais.

3:16: 1 Pita 2:12 **3:20:** Jen 6—7

22 Kən Iesu Kristo tɨnuwɨn rəkɨs əpəh e nego e
neai, kən mətatɨg e nɨkalɨ Uhgɨn matɨp, ikɨn rəha
nɨsiaiiən, ne nəsanənən, ne nepətən. Kən Uhgɨn
təmol məmə nagelo mɨn, ne natɨmnat rafin itəm
koatos nepətən ne nəsanənən, ilat rafin kotatɨg
ahgin nərəmərəən rəha Iesu.

4

Suatɨp rəha nolən nəwia Uhgɨn

1 O natɨmnat mɨn əh, itəmat mɨn onəkotəkəike
motos nətəlɨgən rəha Kristo kən moatətul matɨp o
nətoən nahməən e nɨpətɨtəmat, məto-inu in təməto
nahməən asol e nɨpətɨn. Nəkoatol nəhlan məto-
inu okəmə itəmat nɨnotəto tərat e nɨpətɨtəmat, nat
əpnapɨn nəkoatol nolən təwɨr mɨn, kən tatəgətun
məmə nɨnotapəs nolən rəha təfagə rat.
2 Tol nəhlan, nian itəmat nəkotatɨg e nətueintən
u, nəsotətəu-pənən suatɨp rəha nolən natɨmnat
rat mɨn itəm tətatɨg e rəhatəmat nətəlɨgən, məto
onəkotətəu-pən suatɨp rəha nolən nəwia Uhgɨn.
3 Nəmotərəkɨn rəkɨs nian tepət o nətəu-pənən nolən
mɨn rəha netəm mɨn u kəsotənən nɨpahrienən e
Uhgɨn. Aupən, itəmat nəmoatit əpnapɨn nɨpɨtan;
kən nətəlɨgən rəhatəmat təmatuwɨn o natɨmnat rat
mɨn; kən nəmoatapɨs; kən nəmoatol lafet rəha
nɨtəpən nɨpɨtan; kən nəmotənɨm alikol kapɨs mo-
talməl; kən nəmoatəfak kəm narmɨ nat mɨn itəm in
nolən tərat agɨn.
4 Netəm əh itəm kəsotənən nɨpahrienən e Uhgɨn,
narmɨlat təmiwɨg məto-inu itəmat nəmotapəs
nətəu-pənən ilat motuwɨn kamnɨm e naruəh rəha

4:1: Rom 6:2,7 **4:3:** Efes 2:2-3

təfagə rat rəhalat, kən ilat koatən rat pɨk itəmat
ron.
5 Məto ilat okotəkəike motən-iarəp natɨmnat mɨn
rafin e nəmegəhən rəhalat kəm Uhgɨn itəm in
tatətul matɨp məmə otakil muəh mələhəu nəghatən
rəha nalpɨnən rəha netəm kəmotɨmɨs, ne netəm
koatəmegəh.
6 Tol nəhlan, netəm mɨn u itəm kəmotɨmɨs rəkɨs,
ilat kəmotəto namnusən təwɨr* məmə nat əpnapɨn
kəmotos nalpɨnən e nɨpətɨlat motɨmɨs, məto Uhgɨn
tɨtun nolən ilat okotəmegəh mɨn e narmɨn, tahmen
lan.
7 Kitat koatuwa iuəhkɨr e nian rəha namnun
natɨmnat rafin. Tol nəhlan, otol rəhatəmat
nətəlɨgən tətaiir o nɨtun wɨrən natɨmnat, kən
motehm wɨr rəhatəmat nətəlɨgən məmə nəkotɨtun
nəghatən kəm Uhgɨn e nəfakən itəm təsanən.
8 Kən nat keike in ilɨs taprəkɨs-in natɨmnat
rafin məmə, nakotolkeike itəmat mɨn e nɨkitəmat
rafin məto-inu, e nian nəkotol nəhlan, kən nian
rafin, nəkoatətul matɨp o naluinən nolən rat mɨn
rəhatəmat.
9 Kən nəkotəkəike motit itəmat mɨn motuwɨn e
latuənu mɨn rəhatəmat məmə nakotagwən itəmat
mɨn, kən motəgətun ikɨn netəmim okotapɨl ikɨn.
Kən əsotənən nɨkalɨn məmə nɨkitəmat təsagienən
ron.
10 Uhgɨn təmos-ipɨnə nəsanənən pɨsɨn pɨsɨn mɨn
kəm itəmat kitiəh kitiəh. Təwɨr məmə nəkotol wək e

4:5: Wək 10:42 * **4:6:** Kəm-naka nəghatən u, "Netəm mɨn u itəm kəmotɨmɨs rəkɨs," tatəghat-in netəmim itəm kəmotahatə e Kristo, kən uarisɨg lan kəmotɨmɨs. O kəm-naka tatəghat-in netəmim itəm kəmotɨmɨs e nian rəha suah u Noah (əplan-tu 3:19). **4:7:** Rom 13:11-12 **4:8:** 1 Pita 1:22

nəsanənən mɨn əh moatasitu etəmat mɨn. Kən otol
wək əh e nolən rəha iolwək mɨn itəm koatol wək
ətuatɨp rəha Uhgɨn nian rafin. Onəkotoor nəwɨrən
rəhan e suatɨp pɨsɨn pɨsɨn mɨn itəm in tatos-ipɨnə.
11 Okəmə Uhgɨn təmos-ipən kəm suah kit
nəsanənən rəha nən-iarəpən, kən təwɨr məmə
in otən-iarəp tahmen əm məmə rəhan nəghatən in
rəha Uhgɨn. Okəmə Uhgɨn təmos-ipən kəm suah
kit nəsanənən rəha nasituən, kən təwɨr məmə in
otasitu e netəmim e nəsanənən itəm Uhgɨn təmos-
ipən məmə, e natɨmnat rafin, netəmim okotənwiwi
Uhgɨn o nat itəm Iesu Kristo təmol. Pəs kitat
koatən-iarəp rəhan nəwɨrən ne nəsanənən tatuwɨn
matuwɨn namnun tɨkə. Əwəh.

Iəfak mɨn okotos nahməən e nɨpətɨlat

12 Io mɨn neen itəm iakolkeike pɨk itəmat, ekɨtun
məmə roiu nəratən əskasɨk tatɨləs pɨkən itəmat
tahmen e nɨgəm, kən nakoatəto nahməən asol
lan. Məto təsəwɨrən məmə narmɨtəmat otiwɨg pɨk
o nəratən mɨn əh. Nəratən mɨn əh koatuwa o
netəmim tepət, sənəmə itəmat əm.
13 Məto təwɨr məmə nɨkitəmat otətagien əm məto-
inu nakoatəto nahməən tahmen-pən əm e Kristo.
Kən okəmə nəkoatol nəhlan, kən nɨkitəmat otagien
pɨk agɨn nian in otol əp rəhan nəhag-əhagən asol
rəha nəwɨrən ne nəsanənən rəhan.
14 Okəmə netəmim koatən rat itəmat o nərgɨ
Kristo, kən onəkotatɨg e nəwɨrən pahrien, məto-
inu Narmɨn Rəha Uhgɨn itəm təsanən məhag-əhag
mətatɨg otəmat.
15 Tərat məmə itəmat kit otol nolən rəha no-
hamnuən itəm, o nakləhən, o nətgəhlən lou, o

4:11: Rom 12:6-8 **4:13:** Wək 5:41; Jem 1:2; 1 Pita 1:6-7 **4:14:** 1 Pita 2:20

təfagə rat əkəku kit tahmen e nəghat tɨpɨkən. Okəmə in tatos nalpɨnən matəto nahmməən ron, kən tətuatɨp əm.

16 Məto okəmə itəmat nakoatos nahmməən məto-inu itəmat Kristin mɨn, sotaulɨsən ron, məto nəkotəkəike motənwiwi Uhgɨn məmə nakoatos nərgɨn u Kristin.

17 Tol nəhlan məto-inu nian rəha nakilən netəmim rəha Uhgɨn tɨnətuoun. ! Kən okəmə nakilən əh tɨnətuoun e netəmim rəha Uhgɨn, kən awe o netəm mɨn u itəm koatəht namnusən təwɨr rəha Uhgɨn!

18 Naoa Rəha Uhgɨn tatən məmə,

“Okəmə in tiəkɨs o netəm kotətuatɨp məmə Uhgɨn otosmegəh ilat,

?Kən tahro o netəm kotəruru Uhgɨn moatol təfagə rat?”

19 Kən tol nəhlan, netəmim itəm koatəto nahmməən məto-inu in nətəlɨgən rəha Uhgɨn, təwɨr məmə ilat okotələhəu-pən nəmegəhən rəhalat e nelmɨ Uhgɨn itəm təmol neai ne nɨməptən ne natɨmnat rafin, kən nian rafin in tatol rəhan nəghatən. Kən təwɨr məmə ilat okoatəkəike katətəu-pən mɨn əm suatɨp rəha nolən təwɨr.

5

Nəghatən tatuwɨn kəm elta mɨn ne netəm aluə

1 Kən roiu, iakolkeike məmə ekəghat məsɨn kəm itəmat elta mɨn rəha niməfak. Io elta kit ekahmen etəmat, kən io atɨp eməplan nahmməən rəha Kristo,

---

4:18: Prov 11:31

kən Uhgɨn otos-ipa kəm kitat rəhan məsɨn nəhag-
əhagən asol rəha nepətən ne nəsanənən rəhan,
itəm in otol əp.
2 Inu rəhak nəghatən kəm itəmat məmə, otol
wək rəha nehm wɨrən netəmim rəha Uhgɨn itəm
koatatɨg e nelmɨtəmat, tahmen e etəm rəha sip-
sip itəm tatehm wɨr rəhan sipsip mɨn. Kən
otol e nɨkin agien məto-inu nakotolkeike məmə
onəkotol. Inu nətəlɨgən itəm Uhgɨn tolkeike. Məto
təsəwɨrən məmə nəkotol e nɨkitəmat təsagienən
məmə nəkotol. Kən sotolən məto-inu nɨkitəmat
təht məmə onəkotos pɨk məni lan. Məto otol əm
məto-inu nɨkitəmat tətagien məmə onəkotasitu.
3 Kən təsəwɨrən məmə itəmat nakotuwa motah-
men e etəm-iasol itəm tatol təskasɨk kəm rəhan
iolwək mɨn, məto itəmat onəkotol nolən itəm in
tətuatɨp məwɨr məmə iəfak mɨn kotɨtun nəplanən
kən motətəu-pən nolən rəhatəmat.
4 Etəm-iasol rəha netəm koatehm sipsip mɨn otiet-
arəpa mɨn, kən e nian əh, in otos-ipɨnə nətouən wɨr
rəha nɨsiaiiən kəm itəmat itəm okol rəhan nəwɨrən
təsɨkəən.
5 Kən e nolən kitiəh əm, itəmat netəm aluə,
otɨsiai-in motol nəwia elta mɨn rəha niməfak.
Kən itəmat rafin agɨn onəkotos-iəhau rəhatəmat
nətəlɨgən teiuaiu moatɨsiai-in itəmat mɨn rafin.
Otol nəhlan məto-inu Naoa Rəha Uhgɨn tatən
məmə,
"Uhgɨn təsagienən mətahtosɨg-in netəm kotausit,
məto tətawte-in rəhan nəwɨrən kəm netəm koatos-
iəhau atɨp ilat."

5:1: Rom 8:17-18; 2 Kor 1:5-7; Efes 3:13; Fil 1:29 **5:2:** Jon 21:15-17; Wək 20:28 **5:3:** 2 Kor 1:24; Fil 3:17; Taet 2:7 **5:5:** Prov 3:34; Efes 5:21; Jem 4:6

6 Kən tol nəhlan, otos-iəhau atɨp itəmat motatɨg ah-
gin nelmɨ Uhgɨn əsanən, məmə in otɨləs-ipər itəmat
e nian ətuatɨp rəhan.
7 Kən otos rafin rəhatəmat katipa əfɨgəm mɨn
ka kələhəu-pən kəm Uhgɨn məto-inu, in tolkeike
itəmat matehm wɨr itəmat.
8 Otaiir moatehm wɨr məto-inu, rəhatəmat
tɨkɨmɨr Setan in tahmen-pən e laion kit itəm
tatilɨk-ilɨk mətaiu anion mətagət mategəs-in suah
kit məmə otun. 9 Otətul əskasɨk e nahatətəən
rəhatəmat nian Setan tatuwa otəmat, məto-inu
itəmat iəfak mɨn neen əpəh ikɨn mɨn rafin e
nətueintən, koatuwɨn əm e nahməən kitiəh əm.
10 Məto uarisɨg lan nəmotəto rəkɨs nahməən e
nian əkuəkɨr əm, kən Uhgɨn otol nakotəto təwɨr mɨn
e rəhatəmat nəmegəhən, kən mol nakotəsanən e
rəhatəmat nahatətəən, motətul əskasɨk, kən nat kit
otəsiuw rəkɨsən itəmat. Nəwɨrən mɨn rafin tatɨsɨ-
pən əm o Uhgɨn, kən in təmaun-in itəmat nako-
tuwa e Kristo məmə nakotuwɨn e nəhag-əhagən
asol rəha nəwɨrən rəhan, ne rəhan nəsanənən itəm
tətatɨg lilɨn.
11 Pəs koatən-iarəp nəsanənən rəha nərəmərəən
rəhan, tatuwɨn matuwɨn namnun tɨkə. Əwəh.

Namnun nəghatən

12 Saelas* itɨmlau min, təmasitu o naoa u, kən
ekatehm məmə in piak etəm təwɨr, kən rəhak
nɨpahrienən tətatɨg lan. Iatəte naoa əkuəkɨr u
kəm itəmat məmə ekɨləs-ipər rəhatəmat nətəlɨgən,

5:6: Mat 23:12; Luk 14:11; Jem 4:10 **5:7:** Mat 6:25-30 **5:8:** 1 Tes 5:6 **5:9:** Efes 6:10-18; Jem 4:7 **5:9:** Efes 6:11-13; Jem 4:7

* **5:12:** Nəghatən Kris tatən nərgɨn u məmə, “Silfanus” itəm in nərgɨn əkuəkɨr u “Saelas.”

kən iatən-iarəp məmə natɨmnat itəm eməte rəkɨs, koatəghat-in nəwɨrən pahrien rəha Uhgɨn. Otətul əskasɨk lan.

13 Piatəmat mɨn ne wɨnɨtəmat mɨn e niməfak u ikɨn-u Rom koatən təwɨr kəm itəmat.† Uhgɨn təmɨtəpun itəmat min ilat. Kən nətɨk u Mak, in mɨn tatən təwɨr kəm itəmat.

14 Otən təwɨr kəm itəmat mɨn tahmen məmə itəmat kitiəh əm e Kristo.

Pəs Uhgɨn otawte-in rəhan nəməlinuən kəm itəmat rafin u netəmim rəha Kristo.

5:12: Wək 12:2,25; 13:13; 15:22,30 † **5:13:** Nəghatən Kris ətuatɨp tatən məmə, "Pətan itəm tətatɨg Papilon," məto nɨpətɨn məmə "niməfak əpəh Rom." E nian rəha Oltesteman, Papilon in taon asol kit itəm nepətən ne nəsanənən rafin rəha nətueintən tətatɨg lan, kən netəmim ikɨn koatol tɨkɨmɨr kəm netəmim mɨn rəha Uhgɨn. Kən tahmen-pən əm e nian rəha Jemes, Rom tatərəmərə e latuənu mɨn rafin matetəhau netəm koatəfak kəm Uhgɨn. **5:13:** Wək 12:2; 2 Tim 4:11

North Tanna New Testament
The New Testament in the North Tanna Language of Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna de Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b